

国际友人丛书

人民之战

爱泼斯坦 著
贾宗谊 译

新华出版社

THE PEOPLE'S WAR

by

I. EPSTEIN

根据伦敦Victor Gollancz Ltd. 1939年版译出

国际友人丛书
人 民 之 战

爱泼斯坦 著
贾宗谊 译

*

新华出版社出版发行
新华书店经销
北京燕山联营印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 11.625印张 插页3张 262,000字

1991年2月第一版 1991年2月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-1111-1/G·352 定价: 6.40元

《国际友人丛书》编辑委员会

主任委员：黄 华

总 主 编：爱泼斯坦 高 梁

顾 问：许力以 肖 乾 段连城

裘克安 解力夫 毕朔望

编辑委员：（以姓氏笔划为序）

王新善 许 邦 伏 琥

孟纪青 沈昌文 肖 扬

李 侃 林戊荪 林尔蔚

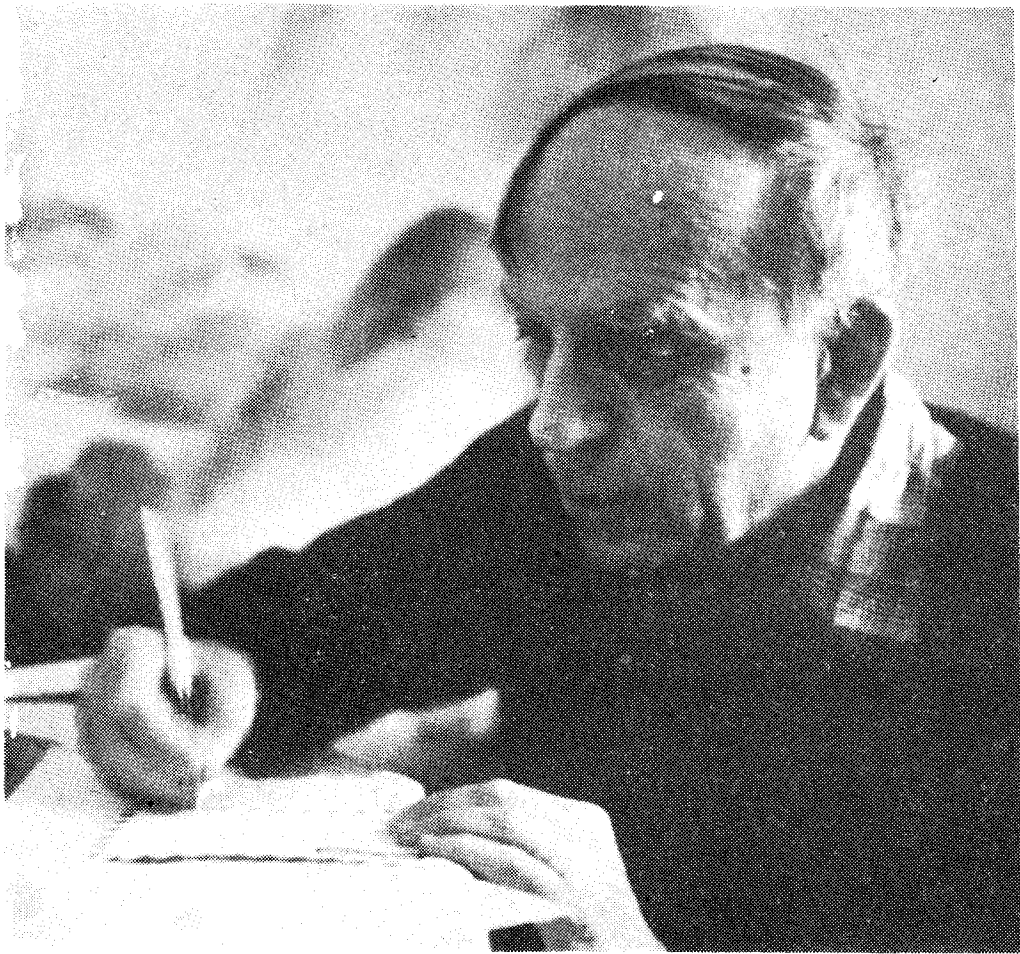
林君雄 罗尔庄 陈休征

陈秀霞 陈志强 顾子欣

夏世璋 高 梁 崔 烈

黄 华 谢善晓 爱泼斯坦

蒲华清



作者近照

《国际友人丛书》总序

在我国首都和地方一些中外文出版社的共同倡议下，《国际友人丛书》即将陆续出版问世。这是我国出版界为更多地介绍国际友人而做出的尝试，也是很有意义的一次创举。对此我表示衷心的祝贺。

翻开中国近代史，在各个时期里都有大批国际友人支持中国人民的正义进步事业。他们有的不顾个人安危，直接投身于中国人民的革命洪流；有的冒着风险，积极支持或参加中国人民抗击外国侵略者的英勇斗争；有的渴求真理，公正地介绍中国实况，赢得了国际上对中国人民的同情和支援；有的呕心沥血，忘我无私，把一生最宝贵的年华献给中国人民。新中国成立以来，又有大批友人为中国的四化建设和改革开放而勤奋工作，奉献才智。他们中的许多人为中国革命和建设做出了重大贡献，有的甚至光荣地献出了自己的生命。他们像灿烂的群星，在中国人民的解放事业中闪烁着永恒的耀眼的光辉。

他们是各国伟大人民的优秀儿女和卓越代表。虽然在国籍、肤色、语言、专业上各不相同，也各因不同处境而与我们的看法不尽一致，但是，他们的共同点是，都同情和爱戴中国人民，把中国人民的事业当作自己的事业，并能为此做出贡献而感到光荣。中国人民因有这么众多的国际友人而自豪。他们

的深情厚谊和无私奉献的国际主义精神，像雨露和阳光，使我们从中汲取着前进的力量。

在这些国际友人中，不少人留有自己的著作，包括自传、日记、书信等；也有中外作家、学者、亲朋好友所写的关于他们的传记或回忆。这些著作大都记载了他们个人在中国的经历和生动感人的事迹；体现着他们的高尚品质和情操；反映了各国人民对中国人民的深切情谊和期望；同时也记录了中国的政治、经济、文化和社会状况，以及中国人民及其领导人在寻求民族解放和人类进步的道路上所创造的史诗般的业绩。其中有些已被世界公认是了解中国近代史必读的名著。无疑，这是国际友人留给我们后人的巨大的精神财富。

在中国，这些著作曾受到广大读者的热烈欢迎。在三十、四十年代，大批中国青年是在阅读了其中一些著作后而走上民族解放和革命的道路；新中国建立后，这些著作又激励千千万万的中国人民为建设社会主义而奋斗。然而，这些著作中，有的因年久而已失传或绝版；还有不少著作尚未翻译出版，为中国广大读者所不晓；许多国际友人未留有著作，但关于他们的事迹却流传不少；尤其是那些如今健在而已年近古稀的国际友人，他们仍保有不少资料急待加以整理。因此，发掘整理这些资料，编辑出版这些著作，不仅十分必要，而且非常迫切。

抱着这种责任感和紧迫感，由各有关出版社的社长、总编、副总编和一些中外专家组成了《国际友人丛书》编辑委员会，其目的是有计划、有步骤地组织这套丛书的编辑、出版和发行。这套丛书将以国际友人的传记为主，也包括他们的一些代表性著作；除中文版外，还出版一些外文原著。我希望编委会经常

同作者、译者、中外朋友和广大读者们保持联系，听取他们的意见和建议，以便能够集思广益，发掘选题，确定书目，保证出书质量，向中外读者提供更多更好的介绍国际友人的著作。

今天，全国人民正为建设具有中国特色的社会主义国家而奋发前进。编辑出版国际友人的著作，介绍他们的光辉事迹，发扬他们的高尚品质和献身精神，不仅对国际友人是种纪念和慰藉，对国外广大朋友是种鼓舞，而且对于我国人民，特别是广大青年，更具有重要的启迪作用。我相信，当我国青年一代读到国际友人这般热爱中国和中国人民的事迹时，一定会激发出更加巨大的爱国主义热情，更加坚定为人民服务的决心；当读到这些著作中关于中国革命艰苦而光荣的历程时，一定会更加珍惜中国革命前辈用生命和血汗创造的业绩，更加发挥艰苦奋斗、勤劳创业的革命传统；而国际友人的无私奉献的国际主义精神，更会启发我们青年一代广开眼界，培育高尚情操，树立远大理想，把自己同可爱的祖国和广阔的世界联系起来。

我想，《国际友人丛书》的出版，也是为了表达我们长期以来对这些国际友人的无限感激和永恒的思念。没有这些国际友人的支援，中国人民的革命和建设事业是难以取得如此伟大成就的。

祝愿国际友人们的伟大精神永放光芒！祝愿中国人民同世界人民的伟大友谊万古长青！

黄 华

1990年9月

目 录

作者前言.....	1
第一章 这块土地是我们的!	1
第二章 抵抗之歌.....	18
第三章 挑战.....	31
第四章 一支军队的诞生.....	52
第五章 火的考验.....	73
第六章 决定.....	111
第七章 估计.....	126
第八章 反击.....	153
第九章 人民之战.....	191
第十章 战斗的民主制度.....	225
第十一章 新四军.....	250
第十二章 举国抗战.....	269
第十三章 汉口之战.....	292
第十四章 过渡.....	320
第十五章 中国在前进.....	343

第一章

这块土地是我们的！

中国现代史始于中国老百姓第一次站起来说：“这块土地是我们的！”

过去，说这样的话，一直是件危险的事情。

早在18世纪50年代，中国首次败于外国列强，被迫割让香港和一系列租界地，并对外国开放沿海通商口岸；那时，伟大的太平天国农民起义的领袖们就曾对满清帝国政府说过这样的话。结果是10年战争，2,000万人丧生，而这块土地依然掌握在满清官吏的手中。只是在洋人的枪炮和外国志愿人员（如弗兰科之流）的帮助下，他们才做到这一点。（原注）。

1900年，中国相继把台湾让与日本，把青岛让与德国，把旅顺口让与沙皇，把威海卫让与英国

（原注）帝国军队在戈登将军的指导下，重新武装起来，并加以改组。戈登后来死于喀土穆。当时另一个著名的志愿人员是美国人弗雷德里克·汤森·沃德。

后，义和团又说过这样的话。义和团走错了路，被出卖而失败。由于当时统治者的背信弃义和懦弱，中国人民不断付出代价。

在随后的10年中，留学西方和日本的中国知识分子说过这句话。他们宣传鼓动、奋起斗争、受苦受难；他们丧失自己的报纸、自己的家庭和自己的头颅。当时，俄国和土耳其发生了革命。中国成立了一个党，后来叫作国民党。1911年，国民党在其他派别的帮助下，推翻了满清，为中国历史上的新阶段奠定了基础。（这个王朝的末代皇帝和大臣们现在成为“满洲国”的傀儡王室。）

当卖国求荣的民国总统于1915年签署拱手让日本实际上控制全中国的21条时，奋起斗争的中国西南地区说过这句话。一年之内，总统袁世凯妄想称帝，但他受到致命打击，一命呜呼。

1919年，学生们第一次走向街头，喊出这句话。作为理想主义的果实和自决权的捍卫者的凡尔赛条约，却把以前德国人从中国夺去的山东省交给了日本。被日本收买的政府予以默认了。（这个政府的一些阁员现在成了日本的北平伪政权的“部长”。）

在北平的街道上，学生们死于警察的枪弹，被埋在他们拒绝未经他们同意就割让出去的土地上。当时，俄国、德国、奥地利和匈牙利相继发生了革命。第一次世界大战期间，中国的工业得到了迅速的发展，同时也出现了劳工运动。1921年，中国共产党诞生了。

在文学方面，青年作家反对过去那种枯燥无味的文言文，

破天荒第一次用人民大众的日常语言进行写作。只要认识几千字，任何人都可以读书，怎么说，就怎么写，再也不怕被人讥笑为不懂古文的大老粗了。只要大声读出来，任何人都能听懂一本书或一份报纸了。

华盛顿会议和九国公约迫使日本放弃了一部分它利用西方列强在欧洲火并之机从中国夺取的租借权。在此期间，华北对峙的军阀们明争暗斗，要决定究竟是日本还是英国可以首先取得中国的资源。国民党和共产党代表人民说：“这块土地是我们的！”但它们在军阀统治的区域内都是非法的。（日本支持的军阀张作霖变得过份独立时，他的主子便把他杀死了。在北平以诗酒自娱的另一个军阀吴佩孚正在考虑是否当日本操纵的傀儡政府的头头。）

国民党占据了华南的广州，它有浓厚的民族主义色彩。这个由工业家和知识分子组成的党，旨在打破使中国工业受到损害的、外国对中国海关的控制，摧毁使现代工业难以发展的封建性土地占有制，以及打倒维护封建制度和充当外国阴谋工具的北洋军阀，从而统一全国。

代表工人和农民的共产党，其近期目标同国民党是相同的。同国民党一样，他们也要粉碎外国列强对中国的控制，发展工业和形成一个比较强大的工人阶级，在全国范围内摧毁封建制度和封建军阀统治。

国民党领导着新兴的城市中产阶级。共产党，虽然是几年前才成立的，却显示出领导城市工人和乡村农民的能力。中国国民革命运动之父孙中山认识到：只有这些阶级和两党共同采取行动，才能实现两党的目标。1923年，两党结成了联盟。他

们共同平息了广州叛乱。这次叛乱是由广东的一个封建军阀和英国汇丰银行的大买办领导的，他们支持叛乱分子作为反共的堡垒。（今天，军阀陈炯明已死，但他的追随者则作为日本的雇佣军，参加了侵略华南的战斗。买办陈廉伯在广州沦陷后，当了日本选择的第一任傀儡市长。）（原注）

南方联盟表示支持人民群众。

“这块土地是我们的，”学生说。虽然在上海和广州，他们死于英国的枪弹之下，但是，全国范围开展起来的运动继续说这句话。

“这块土地是我们的，”工人说。他们发动的总罢工使香港陷于瘫痪，使英国在中国沿海港口的贸易陷于停顿。

“这块土地是我们的，”农民说。他们打碎了农村地主和高利贷者的权力，扛起枪，参加革命军，去攻打北方军阀的堡垒。随着他们的挺进，中国封建制度的腐朽结构摇摇欲坠了。

1925年春天，孙中山逝世。

他死后两年，两党的联盟、各个集团的联合，受阻于中国当时所处的落后状态，终于破裂了。国民党不再支持工人和农民，转而同地主和买办阶级联合在一起了。老百姓再也不能说，土地是他们的了，因为土地被抵押出去了。共产党员要么

（原注）年轻的共产党领导了1923年2月平汉铁路20,000工人的大罢工，这是中国工人阶级为反对封建反动派和外国帝国主义的压迫而采取的第一个重大行动。罢工者要求的只不过是组织工会的权利而已。在这次行动中，200名工人和自愿在法庭上为工人辩护的一位进步律师惨死在英国支持的吴佩孚的警察的屠刀下。吴佩孚镇压了这次罢工。1923年，在广州附近出现了第一批农会。

死于屠刀下，要么退到偏远的山区，继续把被剥削的穷苦人组织起来。

接着而来的是，中国历史上最悲惨的10年。由于南方军队的北伐并没有铲除封建统治，而是同它妥协，结果军阀之间的内战又打了起来。由于老百姓继续起来反抗，当局调动了无数兵力来袭击共产党的根据地，因为根据地存在的本身被认为对民众的反抗起着鼓舞作用。

日本人认为，当时的形势千载难逢，立即抓住了这个机会。1931年，他们轻而易举地攫取了中国的东北三省，因为中国这时刚刚结束一场大内战，又开始对江西的红色共和国发动新的战役。当时的中国，由于内部的政治原因，同与东北接壤的另一个国家——苏联是疏远的。

从一开始，东北人民就拒绝当亡国奴。虽然主力军撤退了，但是，数以万计的士兵、数十万武装起来的农民和工人，以及许多将领们继续抵抗征服者。当长城以南的将军们仍然与人民为敌时，东北反抗侵略者的人们却团结起来了。同日本人合作的东北军阀们，在万众咒骂声中遗臭万年。而那些抗日的将领们则成了民族英雄，扬名四海。谁会忘记在嫩江神出鬼没、在东北的丛林中把日本人闹得团团转的马占山呢？

南方没有往东北派军队。南京政府把希望寄托于国际联盟，因为中国和日本都参加了国联。国联只是在道义上声援而已。

东北义勇军单枪匹马地战斗着。

1932年，日本袭击了上海。谁能忘记固守上海两个月之久的第19路军的英雄事迹呢？

在这次战役中，江西的中国苏维埃政府表示愿意同任何抗日的部队共同对敌。

中日停战协定在上海签字了。政府认为日本人现在会满足于取得东北，乃重新采取“清内”的老政策。对“叛国”作出了新的解释。谁主张在清共以前就抗日，就是“叛国”。宣传收回东北，就是“叛国”。为义勇军募捐，就是“叛国”。

从上海撤出的第 19 路军的抗日英雄们被派到福建去打红军。他们打了一年。后来，他们造反了，成立了新政府。这次造反尚未站稳脚跟，就由于南京的飞机轰炸福州而垮台了。这些飞机本来是用人民捐献的钱购买来打日本的。

日本人对华北进一步蚕食。继上海停战之后，塘沽也实现停战。华北的一部分地区变为“非军事区”。这就是说，中国军队不得进入，而日本军队则根据一项条约的规定可以沿铁路线任意行动。塘沽妥协使日本飞机有权侦察这块领土，检查这个单方面的非军事化是否得到完全的实施。

1935年夏天，出现了另一个丧权辱国的事件。何梅“协定”卡住了苟且偷安的中国的咽喉。根据这个“协定”，中央政府的军队被赶出河北和察哈尔两省。在中国执政的国民党的任何单位都不得在这两省活动，甚至也不得在北平、天津两大城市活动。反日的爱国人士将被起诉。将设立一个地区行政机关，聘用日本人为“顾问”。

中国的军队这时正在西藏边界一带追袭共产党人。

日本的官员和日本的报刊公开讨论着将来让河北、察哈尔、山西、山东、绥远等华北 5 省脱离中央政府的管辖。据大英百科全书说，山西煤炭的储量足够全世界使用 1000 年。河北

有丰富的煤炭、小麦和棉花。察哈尔和绥远拥有钢铁和毛皮。山东有煤炭、棉花和小麦。日本的理论家说，这些省份将同日本和满洲国形成一个经济集团，提供原料，以便使日本帝国实现其征服世界的美梦。

但是，日本人的美梦是永远实现不了的。他们的蚕食行动遭到中国人民坚决的抵抗，而中国政府却从来不敢这么做。1935年12月9日和16日，数以千计的北平学生，不顾宋哲元警察的卡宾枪和日本人扬言要使用机关枪的威胁，在这座古城的街头游行，高呼爱国抗日口号，这些口号后来成为民族救亡运动、西安事变和民族抗日统一战线的口号。但是，在1935年，“打倒日本帝国主义”、“停止内战，一致抗日”的口号被认为是叛国。许多学生由于他们的勇敢行动而牺牲了生命。官方把日本视为“友邦”，所谓内战的说法成了异端邪说。无休止地袭击红军，不是内战，而是剿“匪”。

不过，北平的游行和由此而在全国引起的抗议浪潮，使日本不敢立即推行其计划。如果枪杀这些学生，那将是危险的。（历史表明，1919年和1925年屠杀学生的结果，激起民愤，使全国都行动起来。）“病人”突然发起烧来，日本外科医生不敢贸然对中国巨人的躯体动另一次手术，首先要使它退烧，冷静下来，需要使用更多的麻醉剂。

然而，使用麻醉剂，已经为时太晚。

中国人民通过北平的学生对日本人说：“这块土地是我们的。不动武，你休想夺走。”他们对自己的政府说：“这块土地是我们的。你们不能签约让给他人。”

中国军政部长何应钦将军与日本华北驻屯军司令官梅津美

治郎于1935年6月签订的北平协定，是中央政府签署的最后一个妥协文件。

学生游行示威半年之后，中国的团结面临真正的考验。

广州和广西的军事领导人早就有夺取全国政权的野心。现在，他们准备进军南京，并且打着抗日的旗帜，以取得全国的支持。北平的学生运动曾使日本震惊不安。而这个新的事态发展，日本却不怎么担心。它坐山观虎斗，希望中国打内战。

它谨慎地、拐弯抹角地给新冒出来的南方叛军以安慰，尽管他们是在抗日的口号下行动的。只要他们厮打，中国辛辛苦苦积累起来的军火和精心训练出来的一些正规师就会在内战中耗尽，他们喊什么口号又有什么关系呢？

在北京街头高呼“停止内战”口号的学生，并不象当局所指责的那样，是暗中攻击政府。（原注）他们表达了全中国人民的深刻信念：在日本的威胁面前，一切内部斗争都必须停止。不管口号如何，南方的造反行动毕竟没有酿成内战，因为广东人民完全拒绝给予支持。多年的割据局面，不战而结束，南方归附于中央政府。

那年夏天，红军开进了山西省，提出这样的口号：“中国人不打中国人，我们要求建立一个抗日国防政府！”

（原注）在学生示威期间，北平大学教授陶希圣发表谈话，说学生的闹事得到了莫斯科的资助。这变成了北平的一个笑话。学生们自己开玩笑说，这个说法对他们很有用，因为给他们印刷宣传材料的印刷厂家还没有收到印刷费，同意印出来后再付。人们倒是想知道，这位满腹经纶的教授从哪儿弄到钱，买下整版报纸广告版面，来发表他的指责。但是，根据下列事实，倒也可以猜中几分：3年以后，他跑到了汪精卫的阵营，成为鼓吹日本所谓“东亚和平”的主要喉舌之一。历史作出了自己的结论。

在此期间，发生了一个重大事件。日本人想要把他们的触角伸向中国西部的成都。他们派遣“调查员”去访问该市，准备在那里开设领事馆。他们一直坚持此事，尽管他们在那个地区并没有进行贸易，而且中央政府表示坚决反对。在成都街头示威的群众把这些“调查员”打成肉饼。

秋天，日本人组织了蒙古雇佣军入侵绥远省。他们遇到的，不是谈判、妥协和中国人的撤退，而是坚决抵抗。包括中央军在内的中国部队在百灵庙取得了重大胜利。举国振奋，情绪高昂。绥远驻军都是些实实在在的职业兵，他们迷惑不解地说：“我们不怕日本人，但是对这些每天越来越多的慰问团，该怎么办？给人家吃什么？学生呀、工人呀、妇女呀、各行各业的人，手捧着礼品，都是从哪儿来的？”

“这块土地是我们的！”华北人民感受到了这一点。“对保卫国土的人，我们为什么不歌颂呢？”这一堂课，军队是永远不会忘记的。当他们打内战时，他们从来没有见过慰问团和自愿救护队，从未有人把他们叫作英雄，他们是无依无靠的人，现在他们第一次感受到：“这块土地、这些人民群众，是我们的。”

在上海、青岛和天津，发生了极其重要的事件。日本纱厂的十多万工人举行了总罢工。（原注）罢工的要求是经济性的，但其背景则带有政治性。十万中国工人声援绥远的将士们。他们的口号是：“我们为什么要受侵略者的剥削？”

（原注）中国有远见的人士一下子就认识到这次罢工的重要性，这是人民大众第一次参加抗日斗争。1936年岁末，在天津同6名中国年轻记者举行圆桌讨论会时，我请他们回答我的一个问题：“今年中国的重大事件是什么？”6人中有3人回答说：“抗日罢工”。